Государственная еврейская академия им. Маймонида

филологический факультет

кафедра еврейской истории и этнографии

**Основные центры книгопечатания**

**в Европе и в России.**

реферат по дисциплине “Введение в иудаизм”

студент I курса Фадеева Ю.Ю.

преподаватель Зайчик Ц.Р.

Москва 1999 год

СОДЕРЖАНИЕ :

Введение

1. Центры еврейского книгопечатания в Европе в XV - XVII вв.

1.1. Книгопечатание в Италии.

1.2. Книгопечатание в Стамбуле.

1.3. Книгопечатание в Центральной Европе.

1.4. Книгопечатание в Голландии.

1.5. Книгопечатание в Германии и Франции.

2. Центры еврейского книгопечатания в Европе в XVIII - начале XX вв.

3. Книгопечатание в России.

3.1. Книгопечатание в Российской империи в XVIII - первом десятилетии

XX в.

3.2. Книгопечатание в России после февральской революции 1917 г.

4. Книгопечатание в Восточной Европе в период с 20-х по 70-е гг. XX в.

4.1. Книгопечатание в Польше.

4.2. Книгопечатание в Латвии.

5. Центры иудаики в Европе.

5.1. Немецкая иудаика. Берлин.

5.2. Иудаика в других западноевропейских странах.

6. Книги по иудаике в России и Польше.

Заключение.

Литература.

ВВЕДЕНИЕ

История еврейского типографского дела начинается лишь немного позже изобретения книгопечатания. До нас дошли десять сочинений, напечатанных до 1480 г., которые, по мнению многих, были выпущены еврейской типографией в Риме ранее 1475 г. Были найдены следы еврейской типографии в Германии еще до эпохи Гутенберга / 1, с. 849-850/ .

Печатное дело после того, как И.Гутенберг изобрел набор подвижными литерами (ок. 1440), некоторое время оставалось достоянием исключительно христиан. Видимо, немцы К.Свайнхайм и А.Паннарц , которые в 1465 году начали печатать книги на латыни в итальянском монастыре Субиако (близ Рима), между 1469 и 1472 обучили книгопечатанию римских евреев Овадию (б.Моше?), Менашше и Биньямина, издавших в этот период комментарии Нахманида к Пятикнижию. С тех пор евреи активно участвовали в книгопечатании (не только еврейском). Оно почиталось многими евреями “венцом всех наук”, а труд печатника - “святым ремеслом”, которое сродни написанию книги. В книгопечатании видели путь к осуществлению пророчества Исайи о том, что “полна будет земля знанием Господа”. Нововведению противились, прежде всего, переписчики книг (софрим), но возникли также галахические проблемы, в т.ч. вопрос о допустимости размножать печатанием Тору, тфиллин, мезузы. Религиозные авторитеты XVI и XVII вв. установили, что Тора для публичного чтения должна быть только рукописной, равно как и все тфиллин и мезузы, а книги, предназначенные для домашнего изучения, могут быть печатными.

Книгопечатание оказало глубокое влияние на религиозную и культурную жизнь еврейских общин, образование, синагогальные ритуалы и т.д. Рапространение печатных молитвенников исключало произвольное формулирование молитвы. Книгопечатание делало доступным более широким кругам изучение Библии и Талмуда, а понимание их облегчали печатные словари и грамматические справочники. Добавление к тексту Талмуда комментариев Раши и Тосафот придало его изучению новое направление, способствовавшее развитию правовой новеллы и пилпула.

Сохранилось свыше 175 еврейских первопечатных книг, изданных до 1 января 1501 (инкунабул). Они не имели титульных листов и лишь в конце текста (в так называемых колофонах) приводилась не всегда полная информация о типографе, его помощниках, месте печатания и дате его окончания, а иногда также имя лица, финансировавшего издание. До нас дошло очень мало таких колофонов. Самая ранняя еврейская книга с полными выходными данными в колофоне - это комментарий Раши к Пятикнижию, который издал Аврахам б.Гартон б.Ицхак 18 февраля 1475 в Реджо-ди-Калабрия. Ему же приписывают выдающееся по мастерству исполнение 4-е издание “Божественной комедии” Данте (Неаполь,1477) /2, с.367/.

В первые два десятилетия было открыто не менее 16 еврейских типографий, которыми было выпущено не менее ста объемистых фолиантов (нередко размером от 300 до 480 листов). Число еврейских типографий умножалось в разных странах Западной Европы и на Востоке. Во многих местах еврейские типографии предшествовали возникновению нееврейских (Португалия и др.). Число местностей, где существовали еврейские типографии, достигает около 400. Число еврейских книг, напечатанных в этих типографиях, не может быть точно установлено. Бесконечные гонения на еврейские книги были причиной того, что многие в свое время весьма распространенные сочинения до нас не дошли /1, с.850/.

1. ЦЕНТРЫ ЕВРЕЙСКОГО КНИГОПЕЧАТАНИЯ В ЕВРОПЕ В XV-XVII ВВ.

1.1. Книгопечатание в Италии.

Классической родиной еврейского книгопечатания является Италия. Родиной типографского дела вообще является Германия. Этим объясняется тот факт, что еврейские типографии основываются почти всюду немецкими евреями. В это время вообще была сильна еврейская эмиграция из Германии в Италию. Основатель знаменитой типографской фирмы Сончино, р.Самуил, был родом из Фюрта. Немецкого происхождения были также мантуанские и неаполитанские типографы. Где была основана первая еврейская типография, достоверно не известно. Первая общая типография была основана в Риме в 1465г. Было высказано предположение, что и первая еврейская типография в Италии была основана в Риме между 1466 и 1474 гг. Фактически известно лишь то, что в 1475 г. две объемистые еврейские книги закончили печататься почти одновременно в противоположных окраинах Италии: в Реджио-ди-Калабри (5 февраля) и Пиове-ди-Сакко (3 июля). Напечатанный в Реджио комментарий Раши к Пятикнижию содержит 58 печатных листов, почему Хвольсон относит начало его печатания к началу 1474 г. Напечатанный же в Пиове-ди-Сакко кодекс р.Якова б.Ашера содержит 460 листов, и печатание его отняло, по крайней мере, два года. Таким образом, родиной еврейского типографского дела следует, по всей вероятности, считать Пиове-ди-Сакко (первым еврейским типографом в Италии, известным нам, является Мешуллам Рафа б.Моисей Яков Куси). После этого следы еврейской типографии в Пиове-ди-Сакко теряются. В 1474 г. основана была Авраамом б.Гартоном б.Исаак еврейская типография в Реджио- ди-Калабри. Нам известен лишь один экземпляр его издания Раши к Пятикнижию. Вскоре еврейская типография в Реджио исчезает, несмотря на то, что Реджио был большим культурным центром, в особенности с 1492г. до 1511 г. Около 1475 г. была открыта типография в Мантуе. В связи с церковной политикой Франческо Гонзаго, преследующего цель обращения евреев в христианство, существование еврейской типографии в Мантуе стало невозможным. Лишь в 1513 г. там опять основывается еврейская типография Самуилом Латифом. В 1477 г. в Пезаро и в Ферраре, в 1482 г. в Болонье, в 1483 г. в Сончино, в 1484 г. - в Казале-Маджиоре, в 1486 г. - в Неаполе. В XVI в.: в Фано, Генуе, Венеции, Пизе, Ортоне, Римини, Трани, Турине, Саббионетте, Кремоне, Риве, Падуе, Киери, Ливорно, Флоренции /1, с.851-852/.

Первая половина XVI в. была ”золотой порой” еврейского книгопечатания в Италии, и ведущими мастерами этого дела была до 1526 г. семья Сончино. Новые еврейские типографии, открытые в Мантуе (с 1513), Риме (с 1518), Болонье (с 1537), Турине (с 1525), выпускали в основном прекрасно оформленные молитвенники, нередко напечатанные на пергаменте. Крупным центром еврейского книгопечатания к XVI-XVII вв. стала Венеция благодаря исключительно высокому качеству изданий печатни Д.Бомберга, у которого корректором был Э.Левита, а печатником с основания еврейской типографии -Исраэль Корнелиус Аделькинд, осуществивший выпуск около 200 книг на иврите, в т.ч. первые издания обоих Талмудов в 1520-23 (постраничное расположение текста Вавилонского Талмуда стало стандартным) и Мидраш Рабба (1554, совм. изд. Б.Бомберга и М.А. Джустиниани). Запрет в 1553 Папой Юлием III Талмуда и связанной с ним раввинистической литературы на некоторое время почти прервал еврейское книгопечатание. В 1554 собрание раввинов в Ферраре постановило, что на еврейских книгах должно иметься печатное одобрение (хаскама) трех раввинов и главы общины. Это должно было предупредить появление еврейских изданий, могущих вызвать новые запреты Ватикана, а также утвердить право издателя и автора на печатание книги (как и лицензия папского нунция). Постановление вызвало резкое недовольство христиан, издававших еврейские книги, но запрет раввинов покупать книги, не имеющие хаскама, заставил их смириться.

В 1563 Папа Пий IV разрешил выпуск раввинистической литературы, исключая Талмуд. Тем не менее, полные или частичные издания Талмуда продолжали выходить , изуродованные церковной цензурой (например, Базельское издание, 1578-81). С 1563 оживилось еврейское книгопечатание в Венеции, остававшееся главным образам в руках христиан, которые стремились продолжить традицию типографии Бомберга, но место Талмуда заняли религиозно-правовые своды. Выделялись печатни семейств Брагадини (1550-1710) и Ди Гара (1565-1616): у первых печатниками вначале были братья Меир (ум.1575) и Ашер Паренцо, у вторых корректором - Ицхак б.Гершон из Цфата (ум. после 1620), а печатником с 1575 также работал А.Паренцо и его семейство (вплоть до 1609). Из печатни Ди Гара вышли первое издание правового свода Шулхан Арух (1565) и два последующих, а в 1574 - 75 - новое издание Яд ха-хазака Маймонида с комментариями “Кесеф Мишне” И.Каро. В 1579-1600 обе печатни работали сообща. Среди других еврейских печатен , действовавших в Италии второй половины XVI в. (с 1551 в Ферраре и Сабионете, с 1558 в Рива-ди-Тренто) выделялась печатня христианина Винченцо Конти в Кремоне (1556-66), выпустившая около 40 еврейских книг, в т.ч. прекрасное издание книги Зохар (1559) /2, с.371/.

1.2. Книгопечатание в Стамбуле.

Важнейшим центром еврейского книгопечатания после Италии был Стамбул, куда книгопечатание было завезено изгнанниками из Испании. Братья Шмуэль (ум. 1509) и Давид (ум. 1510) Ибн Нахмиас издали в 1493г. Арба,а Турим Я,акова б.Ашера, в 1503-04 гг. - Пятикнижие с комментариями Раши и хафтарот Д.Кимхи, в 1505 г. - пасхальную Хаггаду с гомилетическими комментариями И.Абраванеля “Зевах Песах” (“Жертва пасхальная”), позднее - сочинения гаонов, И.Алфаси, Маймонида и др. Сын Давида - Шмуэль Ибн Нахмиас (ум. 1518) продолжил дело отца, затем оно перешло к другим владельцам. До 1530г. было издано свыше 100 книг. В 1530-47гг. семья Сончино издала свыше 40 книг в Стамбуле, куда переехала из Салоник, где издавала книги в 1526-28 гг. В Салониках же с 1513 по 1535 гг. свыше 30 книг издала семья Гдалия, изгнанная из Португалии (типографский знак - Маген Давид в кроне пальмы). Во второй половине XVI в. братья Шломо (ум. до 1593) и Иосеф Я,бец издали в Салониках и Стамбуле ряд раввинистических, философских, антихристианских и караимских трудов, дважды выпустили Талмуд по изданию Бомберга. В 1516- 22 гг. книги на иврите печатались также в Фесе (Марокко) /2, с. 371-372/.

В Стамбуле на ладино была издана была издана в 1540 г. книга Псалмы, в 1546 и 1547 вышли (в типографии Сончино) два четырехъязычных Пятикнижия: в первом рядом с текстом на иврите и арамийском помещались переводы на еврейско-персидский и на еврейско-арабский, во втором - переводы на еврейско-греческий язык и на ладино. Перевод всей Библии на ладино (Стамбул, 1739-45) сделал Аврахам б.Ицхак Асса (ок.1700 - ок.1768). Книги на ладино в Стамбуле печатались в XIX и XX вв.(до 1940, в т.ч. переводы с французского и английского). В Салониках в 1568 г. вышел на ладино перевод книги Бахьи Ибн Пакуды “Ховот халевавот” (“Обязанности сердца”) и извлечения из Шулхан Аруха, а в 1572 - часть Библии (Пророки). Центром еврейского книгопечатания также был Измир (Смирна), где книги на иврите печатались с 1657, а в 1838-1922 вышли 117 книг на ладино (изд. прекратились в 1941). С традицией еврейского книгопечатания в Стамбуле была связана первая типография караимов в Чуфут-Кале (Крым: 1734-41 гг.) / 2, с.375/.

1.3. Книгопечатание в Центральной Европе.

В Центральной Европе начало еврейскому книгопечатанию было положено в 1512 г. в Праге группой печатников во главе с Х.Шахором (ум. до 1550), к которой в 1514 присоединился Гершом б.Шломо ха-Кохен (ум. 1544), родоначальник династии типографов. Они выпустили к 1522 г. четыре молитвенника и Пятикнижие, на титульном листе которого появляется орнаментированное изображение благословляющих рук кохена, ставшее почти до конца XVIII в. типографским знаком семьи Кохен. В 1599 из Венеции в Прагу переехал Я,аков Бак (ум. 1618). Основанная им типография с 1605 г. печатала главным образом молитвенники.

Учениками Гершома б.Шломо ха-Кохена были братья Халич (Шмуэль, Ашер и Эльяким), переехавшие в Краков, где получили лицензию от Сигизмунда I в 1534г., когда издали галахические сочинения Ицхака б.Меира Дюрена (2-я половина XIII в.). ”Ша,арей Дура” (“Врата Дюрена”) с нарядным титульным листом. Они продолжали печатать еврейские книги и после 1537, когда приняли христианство, и их издания, бойкотируемые евреями, были по приказу короля скуплены общинами Кракова, Познани и Львова. В Кракове же вышла в 1534 первая из дошедших до нас печатных книг на идиш - словарь-конкорданция “Миркевет ха-Мишне” (позднее название “Сефер рабби Аншел”- “Книга рабби Аншела”). С переездом в 1569 из Венеции в Краков Ицхака б.Ахарона Простица (ум.1612), издательский дом которого (сыновья, племянники) за почти 60-летний период выпустил около 200 книг (из них 73 на идиш), в т.ч. Библию, Талмуд, Зохар, сочинения по философии, истории, математике и др., в Польшу проникло влияние итальянского стиля книгопечатания. До 1590 г. их типографским знаком был овен, а затем - рыбы. В 1630-70 гг. издательская семья Майзеле вернулась к пражскому стилю книгопечатания.

Другим центром еврейского книгопечатания XVI - XVIII вв. в Польше стал Люблин, куда в 1547 переехала семья Х.Шахора и печатала там махзоры, а в 1557 издала нарядное Пятикнижие, в числе печатников которого значится зять Шахора - Калонимус б. Мордехай Яффе (ум. ок. 1603; типографский знак - изображение Храма). В 1573 г. он возглавил типографию, просуществовавшую до конца XVII в. (с 1604 типографский знак - олень и рыбы) /2, с.372/.

1.4. Книгопечатание в Голландии.

В 1626 г. ученый Менашше б.Исраэль основал первую в Амстердаме еврейскую типографию и ввел собственный шрифт, ставший впоследствии преобладающим в Европе (даже в Венеции). После его смерти некоторое время титульные листы его изданий повторял Иосеф Атиас (ум. 1698), открывший типографию в 1658 (шрифт по рис. Кристофала ван Дейка) и выпустивший в 1661 роскошное издание Библии. В 1681 Атиас приобрел оборудование и шрифты, оставшиеся от Д.Эльзевира. В 1685 в дело вошел его сын, Иммануэль Атиас (ум. 1709); с 1687 они печатали для Англии и Шотландии Библию на английском языке (около 1 млн. экз.). Элегантностью отличалось начатое ими в 1685 издание Яд ха-хазака Маймонида (тт. 1-5, 1702-03) с комментариями “Лехем мишне” (“Хлеб повторения”) Аврахама б.Моше де Ботона (конец XVI в.), а также так называемый Амстердам. Хаггада (1695) с иллюстрациями прозелита Аврахама б.Я,акова. Печатню Атиасов купил в 1709 Шломо Проопс (ум. 1734). Его отец Иосеф в 1697-1703 гг. участвовал в еврейском книгопечатании на паях, а он сам в 1704 г. открыл собственное дело, которое от его наследников перешло в 1849 к семье Левиссон и до 1917 было ведущим в области издания еврейской книги. Ш.Проопс выпустил первый в еврейском книгопечатании каталог изданных им книг “Аппирйон Шломо” (“Балдахин Шломо”, 1730).Типографским знаком его и его потомков было изображение благословляющих рук кохена. Амстердамский печатник Ури б.Ахарон ха-Леви (1625-1715), издававший также книги на идиш (Библию, Иосиппон, Бове-бух и др.), в 1692 перевел свою типографию в Жолкву /2, с.375-376/.

1.5. Книгопечатание в Германии и Франции.

Все возраставший спрос на еврейские книги, в т.ч.на идиш, особенно после погромов Б.Хмельницкого, когда было уничтожено множество синагог и личных библиотек, с последней трети XVII в. начали удовлетворять, наряду с печатнями Амстердама, типографии немецких городов. Так как еврейским печатникам лицензии здесь почти не выдавались, они чаще всего действовали как негласные компаньоны христиан. Книги на иврите печатали в Баварии (Зульцбах-Розенберг, с 1667; Вильхермсдорф, с 1669; Фюрт, с 1691), во Франкфурте-на-Майне (с 1657), Франкфурте-на-Одере (систематически с 1677), Берлине (с 1697) и др. В XVIII в. число таких типографий возросло, увеличилось и количество печатен, владельцами которых были евреи (в т.ч. Я.Эмден в Альтоне, печатавший с 1745 главным образом собственные сочинения). Только Талмуд в XVIII в. издавался 10 раз по несколько тысяч экз. Еврейские типографии появились и во Франции: в Меце (около 1760), Страсбурге (с 1770) и в Париже (с 1806) /2, с.376/.

2. ЦЕНТРЫ ЕВРЕЙСКОГО КНИГОПЕЧАТАНИЯ В ЕВРОПЕ

В XVIII - НАЧАЛЕ XX ВВ.

В XVIII в. еврейское книгопечатание постепенно перемещается в Центральную, а затем и в Восточную Европу (что нередко сопровождалось снижением качества бумаги и печати). В Австрийской империи молитвенники, а также назидательную литературу на идиш в 1753-1802 печатал в Брно христианин Й.Нойман. В Праге книги на иврите продолжали выпускать типографии семейств Кохен (с 1701 - Кац) и Бак, объединившиеся в 1784. В 1789 их дело перешло к другим владельцам и вскоре заглохло. В Вене, где лицензии выдавались только христианам, Й. фон Курцбек, закупивший часть типографского оборудования Бомбергов и Проопсов, издавал с 1793 совместно с А.Шмидтом Мишну, Библию с коммент. М.Мендельсона и проч., а И.Хразчанский печатал в 1791-97гг. Талмуд. В 1782 австрийские власти настояли (для удобства цензурного надзора) на переводе нескольких еврейских типографий из Жолквы во Львов, и уже в 1783 Х.Д.Мадфес напечатал здесь новое издание труда Э.Левиты “Пиркей Элияху”. Однако в 1791 христианин А.Майерхофер открыл в Жолкве новую еврейскую печатню, а в 1794 семья Леттерис (потомки Ури б.Ахарона ха-Леви) перевела сюда же из Львова свою. Возникают новые еврейские типографии и в др. городах на территории современной Украины (Олексиниц - 1760, Корец - 1778, Порицк - 1786, Межиров - 1789, Полонное - 1791, Славута - 1792, Острог - 1793, Дубно - 1794, Миньковцы близ Новой Ушицы - 1796), а также Белоруссии (Шклов - 1783, Гродно- 1789), Польши (Новы-Двур-Мазовецки - 1782, Варшава - 1796) и Литвы (Вильна - 1799, переведена из Гродно печатня Б.Ромма, родоначальника династии еврейских издателей).

В Германии в XIX в. вышли признанные образцовыми издания Пятикнижия и молитвенников, которые печатал В.Хайденхайм (1757-1832; Родельхайм близ Франкфурта-на-Майне), молитвенник З.И.Бера (1825-97), изданный в 1868 М.Лербергером, продолжателем дела В.Хайденхайма, и прекрасно оформленный Талмуд (Берлин, 1862-68), напечатанный Ю.Зиттенфельдом. В Кротошине (с 1793 по 1918 в составе Пруссии) Д.Б.Мониш (1801-76) основал в 1833 типографию, выпускавшую до 1901 литургическую и раввинистическую литературу, в т.ч. ставшее стандартным издание Иерусалимского Талмуда (1866-67, многократно перепечатывалось), а также великолепно оформленный ”Менорат ха-маор” (1845-48) Ицхака I Абохава с немецким переводом. Центрами еврейского книгопечатания вплоть до прихода к власти нацистов были Берлин (где уже в XVIII в. выходили труды деятелей немецкой Хаскалы), Франкфурт-на-Майне с пригородами, Лейпциг, где в середине XIX в. часто печатались сочинения деятелей русской Хаскалы, а в конце XIX в. В.Другулин и в 1910 кантор Р.Франк создали новые типы еврейских шрифтов. В XIX в. пользовались известностью также еврейсктие типографии г. Фюрт в Баварии, а особенно - г. Лык (ныне г.Элк, Польша), из которого книги контрабандой ввозились в Россию. До конца XIX в. действовала в Альтоне (с 1937 район Гамбурга) типография “Братья Бонн” (осн. в 1765). Около 200 еврейских книг (в т.ч. немало на идиш) были изданы до середины XIX в. в Базеле. Книги на иврите печатались в XIX в. и в Цюрихе. В Париже с середины XIX в. издательская фирма “Дюрлаше” издает на иврите литургическую литературу и труды по гебраистике, которые в XX в. выпускает также издательство семьи Липшюц. В Лондоне, где книги на иврите в XVI- XVII вв. выходили с перерывами, в XIX в. с уществовали еврейские типографии (наиболее значительная - Дж.Вертхаймера, осн. в 1820 г), заметно выросшие с притоком в 1880-х гг. эмигрантов из Российской империи, а в 1940-50 гг. литературу на иврите и идиш выпускало издательство “Арарат”. Научные труды на иврите публикуют университеты в Оксфорде и Кембридже.

В Вене до 1850 г. продолжал печатать на иврите Библию, Талмуд, молитвенники А. фон Шмид, а с 1851 их выпускала фирма “Вдова Золлингер”. С 1858 молитвенники и др. религиозную литературу на иврите поставляло в страны Центральной Европы и Северной Африки издательство Й.Шлезингера, имевшее филиалы в Будапеште и Братиславе, в которой с 1833 уже имелось отделение фирмы ”Шмид”, а в 1877-1920 действовала первая в городе еврейская издательская фирма “Леви и Алкалаи”.

В Праге еврейское книгопечатание оживилось благодаря деятельности М.Ландау (1788-1852), издававшего с 1828 литературу Хаскалы, Талмуд и многое другое. С начала XIX в. все более значительным центром еврейского книгопечатания в Австрийской империи (в 1918-39гг. - в Польше) становится Львов, где были отлично изданы кодекс Маймонида Яд ха-хазака (1805-11 гг., типография Герца, осн. в 1785), Шулхан Арух со стандартными комментариями (тт. 1-7, 1858-61) и Талмуд (1859-68, оба - издания семьи Мадфес), с 1839 литургическую литературу печатала семья Балабан (с 1862 также в Жолкве), а к 1939 имелось свыше 20 других типографий (закрылись с установлением советской власти). С начала XIXв. оживляется еврейское книгопечатание в Кракове, ставшем в 1878-1914 гг. одним из центров издания литературы Хаскалы. До 1940 здесь печатали книги на иврите семья Дайчер (с 1890) и А. Ленкович (с 1897). Важным центром еврейского книгопечатания были в 1835-1939 гг. и Черновцы (в 1918-40 гг. - Румыния), где до 1892 семья Экхардт, а позднее и др. издатели наряду с Библией , Талмудом и др. раввинистической литературой печатали сочинения по каббале, хасидскую литературу и произведения деятелей Хаскалы. Значительные издания раввинистической литературы в 1840-80 гг. и книг на идиш в 1855-1914 выходили также в Яссах / 2, с.376 - 378/.

3. КНИГОПЕЧАТАНИЕ В РОССИИ.

3.1. Книгопечатание в России в XVIII - первом десятилетии XX в.

В России наиболее ранними еврейскими типографиями являются следующие: Чуфут-Кале (1734), Олексиниц (1760), Турко (1763), Корец (1776), Новый Двор или Нейгоф (1782), Полонное (1783), Гродно (1788), Вильна (1789), Порицк (1789), Межиров и Минкович (1790), Славута (1792), Дубно, Венгров и Острог (1794), Лащов (1795), Варшава, Подбрежец (1796), Шклов, Купель (1796), Бердичев (1793), Судилков (1798), Могилев на Днестре (1798) / 1, с.853/.

Интенсивным развитием еврейского книгопечатания в пределах Российской империи отмечена первая треть XIX в. К основанным здесь в XVIII в. типографиям прибавились новые на Украине (Житомир - 1804, Могилев-Подольский - 1809, Радзивилов, ныне Червоноармейск - 1814, Меджибож - 1817, Судилков - 1817, Богуслав - 1819, Брацлав - 1821), в Белоруссии (Дубровно - 1802, Копысь - 1807, Заславль -1807, Минск - 1808, Могилев - 1825) и Польше (Хрубешув - 1817, Юзефув - 1825). В продукции некоторых типографий (Могилев, Славута, Корец, Копысь и др.) наряду с раввинистической и литургической литературой заметное место занимали либо сочинения приверженцев хасидизма, начиная с первого изложения его позиций в книге Я,акова Иосефа из Полонного “Житие Я,акова Иосефа”(Корец, 1780) , либо антихасидские постановления и памфлеты, а также каббалистические и этические сочинения (некоторые на идиш). В целом полиграфическое качество книг было невысоким: сероватая бумага, нечеткая печать, скудное оформление титульных листов. Но, например, три издания Талмуда (1801-1806, 1808-12 и 1817-22) М.Шапиро (ок. 1758-1838) были на хорошем уровне полиграфии тех лет. В Крыму караимские типографии действовали в Чуфут-Кале (1802-1806) и Евпатории (1833-36). В 1836 г. царское правительство “для облегчения надзора” (от которого особенно уклонялись издатели хасидской литературы) наложило запрет на все еврейские типографии, узаконив лишь две - в Вильне и в Житомире. Введение откупа на типографии и особого сбора на импорт еврейских книг привело к сильному их подорожанию, что тормозило развитие еврейского образования. С отменой правительственного запрета еврейское книгопечатание возродилось в Варшаве (с 1867, издательство И.Гольдмана, 1812-87), Люблине (с 1875), Бердичеве (издательство Шефтель, 1885-1910) и ряде др. городов. Виленская типография семьи Ромм, которая прославилась безупречным расширенным (свыше 100 коммент.) изданием Талмуда ( 1880-86 г., многократно воспроизводилось) и ряда др. раввинистических трудов и литургических книг (в т.ч. женских молитвенников на идиш), широко публиковала на идиш также литературные произведения (А.М.Дика и др.). С 1862 в Вильне владели печатней Ш.И.Финн, а также с 1875 братья А.Ц.Розенкранц (ум. 1901) и М.Шрифтзецер (ум. 1906), издавшие в 1885 первый в России двуязычный (иврит-русский) еврейский молитвенник (переводчик О.Гурвич; до 1899 - шесть изданий). В 1920 их предприятие приобрели у наследников Я.Лидский (1868-1921) и Бен-Авигдор. Там же в 1899-1911 владел типографией И.Пирожников, печатавший религиозную и учебную литературу на иврите и идиш (в 1906 - “Коммунистический манифест” К.Маркса и Ф.Энгельса в переводе на идиш). С 1902 в этой типографии издательство ”Тифора” печатало махзоры с параллельным русским переводом ее владельца и Э.Пасса. В 1911 -15 типографией владел И.Функ. В Вильне в 1910-25 издавал также оригинальную и переводную научную и художественную литературу на идиш Б.Клецкин (1875-1938). К началу XX в. центром публикации секулярной еврейской литературы становится Варшава. Здесь руководители ордена Бней-Моше открыли первое в еврейском книгопечатании некоммерческое издательство ”Ахиасаф” (1893-1923, директор Э.Каплан) с широкой палестинофильской просветительной программой публикаций (главным образом на иврите) /2, с.378-381/.

Вторым центром светского еврейского книгопечатания стала Одесса, где с 1901 Х.Н.Бялик , С.Бен-Цион и И.Х.Равницкий основали издательство “Мория” (главным образом художественная литература на иврите), а при нем В.Жаботинский в 1911 основал филиал “Тургеман” - “Переводчик ” для перевода на иврит классиков мировой литературы. Х.Н.Бялик перевел на иврит “Дон Кихота” Сервантеса, Ш.Черниховский переводил на иврит Гомера, Софокла, В.Гете, В.Шекспира, Г.Лонгфелло; Д.Фришман - Д.Байрона, В.Гете, В.Шекспира, Ф.Ницше, А.Пушкина (первым перевел стихи Пушкина на иврит Л.Мандельштам - еще в 1847 г.). Появились переводы на иврит М.Лермонтова, Л.Толстого, И.Тургенева, А.Чехова, В.Гюго, Э.Золя и др.писателей / 4, с. 272/.

По официальным данным на территории Российской империи в 1833-54 гг. были изданы 1191 книга на иврите и идиш, а между 1906 и 1914 в среднем 700 книг ежегодно. Запрет, наложенный в 1915 г. царским правительством на печать еврейским шрифтом, и кризис военных лет почти прервали развитие еврейского книгопечатания (неокторое количество книг печаталось нелегально) /2, с.381/.

В 1910 г. в Царстве Польском увидели свет 463 книги на иврите и идиш тиражом в миллион экземпляров, а в остальных губерниях черты оседлости - 441 книга тиражом в миллион двести сорок тысяч экземпляров. Еврейские издатели выпускали молитвенники , книги о законах и обычаях повседневной еврейской жизни, раввинистическую литературу; с начала XIX века в Российской империи увидели свет 110 изданий Библии с комментариями и 20 полных изданий Талмуда.

В 1910 году в России было 25 газет на иврите и 6 газет на идиш, а также еврейские газеты на русском и польском языках. Первая ежедневная газета на идиш “Дер Фрайнд” стала выходить в Петербурге с 1903 года: ее тираж достигал пятидесяти тысяч экземпляров; в Варшаве выходили на идиш ежедневные газеты “Хайнт” и “Момент”. Первая в мире ежедневная газета на иврите “Хайом” вышла в Петербурге еще в 1886 году; по тем временам это было сенсацией, и многие не верили, что на этом “мертвом” языке можно писать на самые злободневные темы. В начале XX в. в Петербурге выходила на иврите ежедневная газета “Хамелиц”, в Вильно - “Хазман”, в Варшаве - очень популярная “Хацфира” /4, с. 263/.

3.2. Книгопечатание в России после февральской революции 1917 года.

После февральской революции в 1917 году возобновилась деятельность издательства “Мория” (до 1921 г.), в Москве А.И.Штыбель открыл свое издательство (перевод на иврит классической литературы; с 1919 - в Варшаве, в 1922 - начале 1930-х гг. - в Берлине), а Х.Златопольский (1868 - 1932) и его дочь Ш.Персиц (1893 - 1969) - издательство “Оманут” (учебники и детская литература на иврите; в 1918 - 19 в Киеве и Одессе, в 1920-25 в Хомбурге близ Франкфурта-на Майне). После октябрьской революции печать на иврите всемерно подавлялясь, и с эмиграцией основных издателей, по сути, прекратилась, хотя отдельные книги и удавалось выпускать вплоть до 1927 года некоторым издательствам Киева, Харькова, Одессы. В годы нэпа (вплоть до 1928) на основе частного предпринимательства оживилось печатание религиозной литературы. Я.Гинзбург в Бобруйске, Минске, Полоцке и Полтаве, где его компаньоном был А.Рабинович, только в 1927-28 (по сов. данным) отпечатал около 100 тыс. молитвенников. В Бердичеве и Житомире их выпускал М.Эпштейн, а в Ленинграде - деятели хабада. Значительное количество книг выпускали государственные издательства ”Културферлаг” (Киев, 1918-32), “Шул ун бух”(Москва, 1923-28), “Централферлаг” (1925-30) и др. Брошюры по еврейскому вопросу на русском языке и идиш публиковала редакция газеты “Дер эмес”. В 1932-48 почти вся печать на идиш сосредоточилась в издательстве “Эмес”, с закрытием которого при ликвидации еврейской культуры и ее деятелей в Советском Союзе выпуск книг прекратился (с 1959 несколько книг в год на идиш публикуют издательства “Советский писатель” и ”Художественная литература”) /2, с.381-382/.

4. КНИГОПЕЧАТАНИЕ В ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЕ В ПЕРИОД С 20-Х ПО

70-Е ГОДЫ XX ВЕКА.

4.1. Книгопечатание в Польше.

На территории Польши между двумя мировыми войнами важнейшими центрами еврейского книгопечатания продолжали оставаться Вильна с ее старыми издательствами и новыми (издания ИВО, ряд партийных издательств, “Томор”, издававшее в 1929-37 гг. восемь томов труда И.Цинберга “История еврейской литературы европейского периода” , и др.), и в особенности Варшава. Здесь Ш.Л.Гордон до 1924 г. продолжал начатое в 1912 г. издание Библии с собственными комментариями, активизировало свою деятельность издательское объединение “Мерказ”, находились издательства А.И.Штыбеля (в 1919-21) и Б.Клецкина (с 1925) и свыше 10 менее крупных издательств (в т.ч. различных партий) . Издательство “Култур-лиге” (с 1921) публиковало на идиш произведения еврейских писателей, учебники, научные труды. Художественную литературу на иврите и идиш до переезда издательства в Эрец-Исраэль (1934) издавала семья Левин-Эпштейн, которая с 1880 печатала религиозную литературу. С 1945 и до конца 1960-х гг. в Варшаве единственное еврейское государственное издательство “Дос идише бух” издавало исследования о Катастрофе и ряд других книг (в т.ч. труды Еврейского исторического института, которые с 1970-х гг. публикуются преимущественно на польском языке) /2, с. 382/.

4.2. Книгопечатание в Латвии.

В период между двумя мировыми войнами еврейское книгопечатание существовало в Риге, где с 1919 издавались книги и журналы на иврите и идиш еврейским литературным обществом “Алеф”, издательством “Ливония” и др., а также находилась редакция газеты “Фриморгн”, с 1933 единственное периодическое издание на идиш в Латвии /2, с.382/.

5. ЦЕНТРЫ ИУДАИКИ В ЕВРОПЕ.

5.1. Немецкая иудаика. Берлин.

Иудаика - книги по иудаистике (включая гебраистику) на нееврейских языках - в конце XVIII- начале XIX вв. (с развитием Хаскалы) начинает занимать значительное место в еврейском книгопечатании. Первым центром еврейской иудаики стал Берлин. В 1784 г. Д.Фридлендер с друзьями создал “Ферлаг дер юдишен фрайшуле ”- общество, издававшее труды его самого, М.Мендельсона и др. под наблюдением А.Вольфсона - Халле (1754-1835). С 1796 книги выходили под грифом ”Ориенталише друкерай”. В начале 1830-х гг. Д.Фридлендер открыл и собственное издательство. Фирма, которую основал в 1830 г. А.Ашер (1800-53), издавала при его жизни главным образом иудаику, в т.ч. сочинения Биньямина из Туделы “Книга путешествий” (1842). Живший с 1828 в Лейпциге М.В.Кауфман специализировался на издании нот синагогальной литургии. В 1850-1939 во Франкфурте-на-Майне изданием немецкой иудаики занимались И.Кауфман (1805-84) и его наследники; издательский каталог их фирмы (1936) содержит около 1 тыс. названий книг. В 1836-1938 немецкую иудаику (наряду с книгами на иврите) издавала также фирма, которую основал в Праге В.Пашелес (1814-57).

Среди основанных в XX в. немецких фирм, издававших иудаику, самым известным было издательство “Юдишер ферлаг” (1901-38, Берлин; склады издательства были конфискованы при закрытии его гестапо), выпускавшее сионистскую литературу и многие другие книги как на иврите и идиш, так и в немецком переводе. На иудаике специализировались в Берлине фирма Л.Ламма (с 1903) и “Академи ферлаг” (с 1906; издат. отдел Академии фюр ди Виссеншафт дес юдентумс); во Франкфурте-на-Майне (с 1904) - издательство Б.Фридберга (1876-1961), который совместно с И.Зингером владел в 1906-10 также специальной фирмой, издававшей еврейскую библиографию. После первой мировой войны приток в Германию евреев-эмигрантов из Советской России не только вызвал издание здесь русской иудаики, но также способствовало интенсификации выпуска немецкой иудаики. С 1919 г. в Берлине ее изданием занялись “Вельтферлаг” и “Фило-ферлаг” (издательство Центрального объединения немецких граждан еврейской веры), а в 1920 - 30 гг. издательство “Эшкол-ферлаг” выпускало фундаментальные труды по еврейской философии и издавало “Энциклопедию юдаики”. Немецкую иудаику издавали также “Сончино гезельшафт дер фройнде дес юдишес бухес” (1924-37 гг.; библиофильские издания редких и ценных книг); основанная З.Шокеном фирма “Шокен-ферлаг” ( 1931-38; труды по еврейской философии, сочинения М.Бубера, Ф.Кафки и др.); издательство “Хермон-ферлаг”, связанное с ортодоксальным иудаизмом, и др. /2, с.386 /.

5.2. Иудаика в других западноевропейских странах.

Иудаику издавали и нееврейские издательства как в Германии (“Инзель-ферлаг” и др.), так и во Франции (издательства Ф.Ридера, “Пейо”, “Фламмарион” и др.), где и к середине 1980-х годов продолжают выпускать книги по иудаистике издательства “Альбен Мишель”, “Кальман-Леви”, “Эдисьон де миньюи”, “Вердье”, “Сток”.

В Англии, где еще в 1720 г. был издан на испанском языке версифицированный перевод книги Псалмов, который сделал Д.И.Л.Лагуна (около 1653 - около 1736), с 1770 А.б.И.Л.Александер (ум. 1807 г.) и его сын Л.Александер (1754 - 1853) печатали английские переводы Хаггады, сефардских молитвенников, Библию на иврите с английским переводом (1854) и проч. С 1848 И.Валентин (1793 - 1868) начал издавать “Еврейский альманах и календарь” (прототип еврейского ежегодника). Английскую иудаику, в том числе “Детскую еврейскую библиотеку” в XX веке издает фирма “Валентин - Шапиро”. Существенный вклад в англицскую иудаику внесла основанная Дж.Дейвидсоном фирма “Сончино - пресс”, издавшая снабженные индексами переводы Талмуда (т.т. 1-35, 1935 - 1953), Мидраш Рабба (т.т. 1-10), Зохара (т.т.1-5), Библии с комментариями (т.т. 1-13) и др. В 1938 г. Б.Хоровиц (1898 - 1955) перевел свое издательство из Вены в Лондон, где также открыл новое издательство “Библиотека Запада и Востока”, специализировавшееся на переводах еврейских классиков. Исследования по истории английских евреев публикует Еврейское историческое общество Англии. Среди публикующих иудаику в Нидерландах и в странах Скандинавии издательств заметное место занимает специализировавшееся в этой области издательство “Гад” в Копенгагане /2, с.386-387/.

6. КНИГИ ПО ИУДАИКЕ В РОССИИ И ПОЛЬШЕ .

В Российской империи связанные с еврейством книги на нееврейских языках до реформ 1860-х годов появлялись спорадически и чаще всего их издание имело целью “исправление нравов” евреев и обращение в христианство. Леон Мандельштам свой перевод Пятикнижия на русском языке был вынужден даже в 1862 г. издать в Берлине, т.к. еще действовал изданный в 1825 запрет печатать и распространять русский перевод Библии (получил разрешение на ввоз издания в Россию в 1869 году). С образованием Общества для распространения просвещения между евреями в России выпуск русской иудаики приобрел значительные размеры. По преимуществу это были издания различных еврейских обществ, активная деятельность которых пришлась на первые десятилетия XX в. Часть их закрылась и прекратила свои издания уже в советское время (Еврейское колонизационное общество в 1928 г., ОРТ и Еврейское историко-этнографическое общество в 1930). Около 40 сборников еврейских народных песен издало Общество еврейской народной музыки; палестинофильский Одесский комитет выпускал серии книг и брошюр об Эрец-Исраэль (“Палестина”, “Библиотека - копейка”). А.Ландау первым в России основал в Петербурге специальное частное издательство иудаики (1871-1903). Среди его изданий “Еврейская библиотека” (10 тт.), “Систематитич. указатель литературы о евреях на русском языке” (1892, приложение к журналу “Восход”), труды по истории (перевод на русский язык сочинений Иосифа Флавия, Г.Греца и др.), история еврейской литературы (перевод сочинений Г.Карпелеса) и иудаизму. Петербургский книжный склад “Эзро” в 1900 - 10-х гг. издавал педагогическую, учебную и просветительскую литературу на русском языке для евреев , а издательство “Разум” в 1910-х годах - книги по современной истории евреев России и Европы. Издательство “Брокгауз и Ефрон”, выпустившее совместно с Обществом для научных еврейских изданий “Еврейскую энциклопедию” (тт.1-16, 1908 - 13), осуществляло ряд изданий иудаики.

В начале XX в. и вне Петербурга действовали частные и партийные издательства, выпускавшие литературу на еврейские темы : до 1917-18 гг. издательства Я.Шермана в Одессе и Б.Фукса в Киеве, сионистское издательство “Кадима” (1905 - 16 гг., Одесса; 1917 - 22 гг., Петроград), “Правда” Л.Цукермана (1906 - 1907 гг.) в Варшаве и др. В 1910-х годах на издании русских книг для еврейских детей и юношества специализировались издательства “Ювентус” в Одессе и М.Гутзаца в Петербурге. Основанное по инициативе А.Браудо (1864 - 1924) московское издательство “Мир”, которое позже возглавляли Л.Лурье и М.Фитерман, также издавало книги по еврейской тематике - труд Н.М.Никольского “Древний Израиль” (1911 и 1922), а при содействии Общества для научных еврейских изданий - “Историю еврейского народа” (тт.1, 11 и первая книга т.12, 1914 - 21). Иудаику издавали и нееврейские издательства. Например, П.Сойкин в Петербурге издал переводы Н.Переферковича из Талмуда и Мидраша (тт.1-8, 1899 - 1908). С конца 1900-х гг. серии иудаики (Библиотека “Восток”, свыше 100 изданий; “Дешевая еврейская библиотека”) выпускало сионистское издательство “Восток” (до 1918 в Петрограде, в 1920-х гг. в Берлине, где издавало книги на идиш), а в 1910-х гг. - “Киннерет” (до 1918 в Одессе), “Сафрут” (1917 - 19, Москва) и др. Издательство С.Д.Зальцмана (до 1917 в Петрограде) получило известность в 20-х годах в Берлине благодаря высокохудожественному изданию русских книг по еврейской литературе и искусству. Там же в 1922 - 24 гг. действовало Общество для издания еврейской музыки, которое основал И.Энгель, а издательство “Гешер” в 1924 - 25 гг. опубликовало первые два тома труда С.Дубнова “Всемирная история еврейского народа” (все 10 тт., Рига, 1936 - 39 гг., издательство “Дзиве ун култура”). Книги о еврействе на русском языке выпускали в 1920-40-х гг. редакция газеты “Еврейская жизнь” в Харбине, в начале 1940-х годов издательство “Еврейская книга” в Шанхае, а в 1944 - 70 Союз русских евреев в Нью-Йорке и др. эмигрантские организации.

В Советской России в период нэпа иудаику издавали (наряду с другими книгами) петроградское издательство Л.Клячко (1873-1934) “Радуга”, московское издательство Л.Френкеля и ряд других. Многие авторы осуществляли издания за свой счет (Ю.Гессен и др.). В первые годы советской власти множество брошюр выпустили различные еврейские партии. Государственные издательства помимо нескольких публикаций на русском языке проспектов и трудов еврейских научно-исследовательских центров (в их числе “Труды историко - этнографического музея евреев Грузии”, тт. 1-3, 1940 - 45 гг.) и многочисленные переводы сочинений советских еврейских писателей, а также (до середины 1930-х гг.) брошюр и книг об антисемитизме, главным образом публиковали литературу, посвященную проблемам продуктивизации и землеустройства евреев и Биробиджану. Печатаются труды и публикации по гебраистике на русском и грузинском языках.

Иудаика на польском языке, которую с конца XIX в выпускали главным образом нееврейские частные издательства и университеты, продолжало издаваться и после провозглашения независимой Польши. Издательство “Оссолинеум” несколько раз печатало, например, учебник М.Балабана “Еврейская история и литература” (тт. 1-3, Львов, 1921 - 25), в 1927 - 39 гг. труды по еврейской истории публиковал Институт еврейских исследований в Варшаве, а Еврейский исторический институт после 1968 г. все чаще публикует не только проспекты и бюллетень, но и труды на польском языке /2, с.388-391/.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

Книгопечатание внесло массу значительных и глубоких изменений в историю культуры вообще. Применение этого изобретения евреями составляет важный момент и в истории еврейской культуры. Оно имело огромное влияние на развитие синагогального культа, на религиозную жизнь, как и вообще на духовную жизнь евреев.

ЛИТЕРАТУРА.

1. Еврейская энциклопедия. Свод знаний о еврействе и его культуре в

прошлом и настоящем. Т. 14. - М.: “Терра”. - 1991 г.

2. Краткая еврейская энциклопедия. Т. 4. - Иерусалим : Общество по

исследованию еврейских общин. Еврейский Университет в Иерусалиме.

- 1988 г.

3. Рэймонд П. Шейндлин “Летопись еврейского народа”. - М.: “Крон -

Пресс”. - 1997 г., - 285 с.

4. Феликс Кандель “Очерки времен и событий. Из истории российских

евреев” ч. 3. - Иерусалим : Ассоциация “Тарбут”. - 1994 г. - 335 с.